

Porównanie tłumaczeń Dzieje 5:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	tak że na place wynosić słabych i kłaść na łożach i matach aby przechodzącego Piotra i jeśli cień ocieniłby kogoś z nich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	tak że też na ulice wynosili słabych i kładli na noszach i posłaniach, aby przynajmniej cień przechodzącego Piotra* zasłonił niektórych z nich.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	tak że i na ulice wynoszono nie mających siły* i kładziono na łożach i matach, aby przychodzącego Piotra choćby cień ocienił kogoś (z) nich. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	tak, że na place wynosić słabych i kłaść na łożach i matach aby przechodzącego Piotra i jeśli cień ocieniłby kogoś (z) nich

¹⁾ W <x>470 9:20</x> mowa o skraju szaty Jezusa, a w <x>510 19:12</x> o chustkach Pawła.

²⁾ <x>480 6:56</x>; <x>510 19:11-12</x>

³⁾ O chorych. Lepiej byłoby tu dać "niemocnych".